

LEVANTE

macchine **passione** idee

Manuale uso e manutenzione Esplosi ricambi Pantografo semielettrico STPE



AVVERTENZA

Non utilizzare il carrello prima di aver letto e compreso le presenti istruzioni d'uso.

NOTE:

- **Verificare la denominazione del vostro tipo nell'ultima pagina del presente documento e sulla targhetta identificativa.**
- **Conservare come riferimento futuro.**

corretto utilizzo in sicurezza.

La nostra ditta La ringrazia per aver acquistato un prodotto della sua gamma, e La invita alla lettura del presente libretto. All'interno troverà tutte le informazioni necessarie per un corretto utilizzo della macchina acquistata; si prega pertanto l'utente di seguire attentamente le avvertenze contenute e leggerlo in ogni sua parte.

Si prega inoltre di conservare il libretto in un luogo adatto a mantenerlo inalterato.

Il contenuto di questo manuale può essere modificato senza preavviso, nè ulteriori obblighi, al fine di includere variazioni e miglioramenti alle unità già inviate. E' vietata la riproduzione o la traduzione di qualsiasi parte di questo libretto senza preavviso scritto del proprietario.

. Qualora parti di questo libretto non risultassero

comprensibili, consultate il Nostro servizio assistenza LEVANTE SRL SERVICE Tel. 0039 0386 801814 – Fax 0039 0386 801955.

2

GARANZIA

La durata della garanzia è stabilita dalle norme generali vigenti. La garanzia da diritto esclusivamente alla sostituzione delle parti difettose. La garanzia è però esclusa qualora gli apparecchi risultino impropriamente utilizzati o manomessi da persone non da Noi autorizzate o comunque usando componenti tecniche non conformi.

SIMBOLOGIA

Riportiamo nel seguito una breve legenda con l'indicazione della simbologia impiegata.



PERICOLO : richiama l'attenzione a situazioni o problemi che possono pregiudicare la sicurezza di persone per infortuni o rischio di morte.



ATTENZIONE : richiama l'attenzione a situazioni e problemi connessi con l'efficienza della macchina che non pregiudicano la sicurezza delle persone.



IMPORTANTE : richiama l'attenzione a importanti informazioni di carattere generale che non pregiudicano nè la sicurezza personale, nè il buon funzionamento della macchina.

Indice dei contenuti

1.	Norme ed informazioni generali	4
1.1	Scopo del documento	4
1.2	Responsabilità e doveri	4
1.3	Assistenza tecnica/manutenitiva della macchina	5
1.4	Dati di identificazione della macchina	5
2.	Prescrizioni antinfortunistiche ed usi vietati	6
3.	Note sui rischi residui	7
4.	Campo di applicazione	8
5.	Descrizione della macchina ed usi previsti	8
5.1	Specifiche generali	8
6.	Procedure operative	9
6.1	Primo utilizzo	9
6.2	Precauzioni	10
6.3	Quando rabboccare con olio	10
6.4	Trasporto con gru	10
7.	Troubleshooting	11
8.	Manutenzione	12
8.1	Olio	12
8.2	Aria nella pompa	12
8.3	Controlli e manutenzione giornaliera	12
8.4	Lubrificanti	12
9.	Operazioni in sicurezza	12
10.	Diagramma circuito idraulico	13
11.	Esplosi e liste ricambi	14
12.	Certificato CE	17

LEVANTE s.r.l.

1. Norme ed informazioni generali

Il manuale è strutturato per una facile lettura e comprensione, avvalendosi della simbologia riportata in tabella, a supporto dell'operatore e del manutentore.

	PERICOLO / ATTENZIONE
	INDICAZIONE
	CAUTELA /AVVERTENZA

4

Il manuale di istruzioni è un documento emesso dalla società **LEVANTE S.r.l.** ed è parte integrante della macchina. Esso è identificato in modo univoco per consentirne la rintracciabilità ed eventuali riferimenti successivi.

Il presente documento è parte integrante della macchina e va quindi custodito ed utilizzato per tutta la vita operativa della stessa, anche nel caso di cessione a terzi.

1.1 Scopo del documento

Lo scopo principale del manuale di istruzioni è quello di fornire al cliente ed al personale preposto ad interagire con la macchina, le informazioni necessarie al suo corretto utilizzo ed al mantenimento in condizioni ottimali, con particolare riguardo affinché ciò avvenga nelle massime condizioni di sicurezza. Si raccomanda l'osservanza scrupolosa delle precauzioni per la sicurezza durante tutte le fasi operative, di servizio, riparazione e smantellamento della macchina.

Assicurarsi che il presente manuale d'uso e manutenzione sia letto e compreso da tutto il personale addetto al funzionamento della macchina o all'intervento sulla macchina.

1.2 Responsabilità e doveri


La macchina è stata costruita con materiali resistenti e durevoli, nel pieno rispetto delle norme costruttive applicabili nella Comunità Europea.


LEVANTE S.r.l. è l'importatore della macchina nel mercato dalla Comunità Europea e, come tale si assume l'onere di attestare la conformità alle vigenti disposizioni legislative.

LEVANTE S.r.l. non assume responsabilità per il non rispetto delle indicazioni di uso fornite nel presente manuale e per utilizzo al di fuori dei limiti d'uso della macchina.

Gli operatori devono essere informati e formati dal datore di lavoro (art.21-22 DLgs 626/94 in Italia) sulla conduzione e sulle corrette procedure di lavoro con la macchina.

Gli operatori ed i manutentori devono rispettare le norme antinfortunistiche generali prescritte da direttive comunitarie e della legislazione della nazione di destinazione (DLgs. 626/94 in Italia).

 : È vietato l'utilizzo del transpallet a pantografo mod. LTP, così come fornito, in aree classificate a rischio esplosione ai sensi della Direttiva ATEX 99/92/CE.

 : **RISULTA DI VITALE IMPORTANZA SEGNALARE ALL'OPERATORE LA PERICOLOSITA' DELLA MACCHINA FORNITA, IN QUANTO DOTATA DI DISPOSITIVO A FORBICE CHE POTREBBE RISULTARE PARTICOLARMENTE PERICOLOSO IN CASO DI USO NON CORRETTO O SENZA LE DOVUTE CAUTELE.**

E' severamente vietato all'utente e/o a terzi apportare modifiche di qualunque genere ed entità alla macchina e sue funzioni, nonché al presente documento tecnico.

1.3 Assistenza tecnica/manutentiva della macchina

In caso di necessità di intervento, si prega di contattare l'azienda **LEVANTE S.r.l.**

In caso l'utente non rispetti quanto citato nella presente pubblicazione, non si risponde di inconvenienti o anomalie sul buon funzionamento della fornitura e sulla validità della garanzia stipulata in fase contrattuale.

5

1.4 Dati di identificazione della macchina

L'identificazione della società **LEVANTE S.r.l.** in qualità di importatore della macchina per la prima immissione in commercio, avviene in conformità alla vigente legislazione per mezzo dei sotto elencati documenti:

- Dichiarazione di conformità secondo la direttiva 2006/42/EC
- Targa di marcatura
- Manuale istruzioni

La targa di marcatura riporta le seguenti informazioni:

- nome ed indirizzo della società;
- designazione del tipo;
- numero di matricola e anno di costruzione;
- massa a vuoto del carrello;
- portata nominale;
- altezza massima di sollevamento

 	
<small>I-46035 Ostiglia MN Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955</small>	
Modello STPE <small>Model Modèle Modell</small>	Portata Capacity Kg 1000 <small>Charge Tragkraft</small>
Serie/Anno 1509029 <small>Serial/Year Serie/Année Serie/Jahr</small>	Sollevamento Lifting mm 800 <small>Levée Hub</small>
Peso carrello Kg 160 <small>Truck weight Poid chariot Stapler Gewicht</small>	Baricentro Load centre mm 600 <small>Centre gravité Sowerpunkt</small>



Per nessuna ragione i dati riportati sulla targhetta possono essere alterati.

Un'esatta descrizione del modello dell'elevatore ed il numero di matricola, faciliterà risposte rapide ed efficaci da parte del nostro servizio di assistenza tecnica.

2. Prescrizioni antinfortunistiche ed usi vietati



E' fatto obbligo agli operatori ed al personale incaricato della manutenzione il rispetto delle norme antinfortunistiche in vigore, sia a livello legale che aziendale ed in particolare si richiede il rispetto dei seguenti punti:

6

- Tutto il personale operante non deve essere sotto l'influenza di sedativi, droghe o alcool e deve essere reso perfettamente consapevole delle caratteristiche di funzionamento;
- Prestare attenzione ai pittogrammi di avvertenza posizionati a bordo macchina;
- Rispettare le norme di buona circolazione aziendale;
- Utilizzare sempre parti di ricambio originali o parti commerciali completamente compatibili con quelle montate sulla macchina;
- Pulire i rivestimenti delle macchine con panni morbidi e asciutti o appena inumiditi con una leggera soluzione detergente. Non usare alcun tipo di solvente come alcool, benzina o diluente, in quanto le superfici così trattate si potrebbero danneggiare;
- Divieto di utilizzare il carrello su pendenze a causa di sforzi eccessivi e perdita di controllo, ad eccezione dei casi in cui il carrello sia a vuoto.
- Divieto di utilizzo in luoghi con scarsa illuminazione.
- Divieto di arrestare il carrello mediante la rotazione del timone ad angolo retto.
- Divieto di sollevare e trasportare persone.
- Divieto di sollevamento di carichi oltre al limite di portata indicato nella targa di marcatura.
- Divieto di sollevamento di carichi capaci di oscillare liberamente.
- Divieto di porre il carrello a contatto diretto con alimenti.
- Divieto di mettere mani o piedi sotto le forche
- Obbligo di utilizzare il carrello sempre su superficie piane, mai in pendenza
- Il peso del carico deve essere sempre posizionato al centro delle forche, vietato caricare solo una forca
- Utilizzare abbigliamento e calzature idonei.
- Non alterare né modificare il carrello
- Abbassare completamente le forche quando il carrello non è utilizzato.



: RISULTA DI VITALE IMPORTANZA SEGNALARE ALL'OPERATORE LA PERICOLOSITA' DELLA MACCHINA FORNITA, IN QUANTO DOTATA DI DISPOSITIVO A FORBICE CHE POTREBBE RISULTARE PARTICOLARMENTE PERICOLOSO IN CASO DI USO NON CORRETTO O SENZA LE DOVUTE CAUTELE.

LEVANTE s.r.l.

Via del Lavoro 9/11 - 46035 Ostiglia MN Italia
P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082
Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955
e-mail: commerciale@levantelift.it
LTPE -uso e manutenzione+ricambi v.201405.05

3. Note sui rischi residui

La macchina è stata costruita attenendosi alle norme di buona tecnica, eseguendo le prove necessarie a verificare la corretta costruzione.

La macchina presenta per sua natura dei rischi, dovuti alle condizioni di sicurezza durante l'utilizzo a causa della stabilità e dei rischi di rovesciamento.

In dettaglio sono presenti:

- rischi durante la movimentazione di carichi pesanti, sia attinenti le forze di sollevamento (in caso di operazione manuale) sia nei riguardi delle forze di traino/spinta e rotazione;
- rischio di schiacciamento dei piedi sotto il carico, per i quali è obbligatorio indossare scarpe di sicurezza;
- rischio di ribaltamento su un lato in particolare quando si transita su superfici con pendenza;
- rischio di ribaltamento all'indietro, in particolare nel caso in cui i bracci di forca o la piattaforma siano fermi su un'ostruzione;
- schiacciamento, cesoiamento ed impigliamento, con organi di sollevamento o a causa della caduta e ribaltamento della macchina verso la posizione di lavoro dell'operatore.
- **Schiacciamento e cesoiamento dovuti alla presenza di dispositivo di sollevamento a forbice.**

7



Smaltire gli oli esausti rispettando la normativa ambientale vigente affidandosi al ritiro e smaltimento da parte di azienda consorziata al Consorzio Obbligatorio degli Olii Usati.



Si raccomanda di leggere attentamente il presente libretto in ogni sua parte prima di procedere all'utilizzo del carrello.



In caso di necessità contattare la nostra Assistenza Tecnica.



Non effettuare interventi di riparazione. Tali interventi, svolti da personale **non esperto**, potrebbe alterare il livello di sicurezza della macchina.



Svolgere tutte le fasi di lavoro e manutenzione in conformità alla normativa vigente in materia di igiene e sicurezza del lavoro.

Movimentare il carrello tenendo sempre le forche basse, vicino al pavimento ed alzarle al momento delle fasi di carico e scarico delle merci assicurandosi che non vi siano persone nel proprio raggio di azione.

Il Vostro carrello NON PREVEDE personale a bordo.

Non lasciare la macchina incustodita sul posto di lavoro.

Gli adesivi e le targhette esposte sul carrello debbono essere sempre ben leggibili.

Non utilizzare il carrello per scopi diversi per i quali è stato realizzato.


In caso di demolizione attenersi alle normative vigenti nel Paese in cui si esegua questa operazione.


LEVANTE s.r.l.

Via del Lavoro 9/11 - 46035 Ostiglia MN Italia
P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082
Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955
e-mail: commerciale@levantelift.it
LTPE -uso e manutenzione+ricambi v.201405.05

4. Campo di applicazione

I transpallet a pantografo mod. STPE sono progettati per lavorare all'interno di un normale ambiente di lavoro, per spostamenti di carichi mediante traino/spinta e sollevamento dei carichi a mezzo di organi di sollevamento alimentati da forza umana (sollevamento manuale).

 : È vietato l'utilizzo del transpallet a pantografo mod. STPE così come fornito, in aree classificate a rischio esplosione ai sensi della Direttiva ATEX 99/92/CE.

 :La macchina deve essere utilizzata su un pavimento non sdruciolevole, duro, orizzontale e privo di fori o ostacoli.

L'ambiente di lavoro deve avere una illuminazione pari ad almeno a 50 lux.

5. Descrizione della macchina ed usi previsti

Il transpallet a pantografo mod. STPE è progettato per essere spinto, tirato o sterzato manualmente da un operatore a piedi su una superficie liscia, orizzontale e dura.

Il carico può essere sollevato mediante leva del timone manualmente.

5.1. Specifiche generali

MODELLO	STPE
PORTATA	1000 KG
H MAX DELLE FORCHE	800 mm
H MIN DELLE FORCHE	85 mm
LUNGHEZZA FORCHE	1150 mm
LARGHEZZA FORCHE	540 mm
LARGHEZZA SINGOLA FORCA	160X50
LUCE INTERNA FORCHE	215 mm
DIAM. RULLO	80x70 mm Ghisa/Poly
DIAM. RUOTA	180x50 mm Ghisa/Poly
MOTORE SOLLEVAMENETO	0.8 KW
BATTERIA	12/60Ah
RADDRIZZATORE A BORDO	12V 8A
PESO NETTO	160 KG

LEVANTE s.r.l.

Via del Lavoro 9/11 - 46035 Ostiglia MN Italia
P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082
 Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955
 e-mail: commerciale@levantelift.it
 LTPE -uso e manutenzione+ricambi v.201405.05

6. Procedure Operative

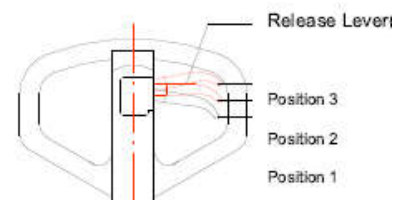
6.1 Primo utilizzo

1. Il transpallet a pantografo mod. STPE è stato progettato per lavorare su superfici piane e sicure.
2. Il timone (Fig.1) viene utilizzato per tirare o sterzare il carrello.
3. Quando le forche sono sollevate nella posizione più alta, il carrello non si muove
4. Accendere la macchina premendo il pulsante on/off (Pos.A), premendo il pulsante di salita (Pos.B), le forche salgono, smettendo di premere detto pulsante le forche si fermano nella posizione desiderata e non scendono.
5. Tirando la leva posta sul timone (Pos.C), le forche scendono, smettendo di tirare detta leva, le forche si fermano nella posizione desiderata e non scendono.

9

N.B Sul timone del transpallet la leva può essere regolata in tre diverse posizioni garantendo anche il sollevamento manuale per la sostituzione della batteria scarica

Sollevamento: leva nella posizione più bassa
Neutro: leva posta in posizione intermedia
Discesa: leva posta in posizione alta



6. All'interno della pompa è presente una valvola di sicurezza, quando il transpallet solleva 1000 kg (la sua massima portata)
7. Ricaricare la batteria quando la velocità di sollevamento è evidentemente lenta. Sono presenti tre led rossi sull'indicatore (Fig.2 Pos. D). Per ricaricare inserire la spina nella presa di corrente. Assicurarsi che la tensione del Vs. impianto sia compatibile con il raddrizzatore. La batteria verrà automaticamente ricaricata e i led diventeranno gialli. L'operazione di ricarica necessita di circa 4/5 ore.

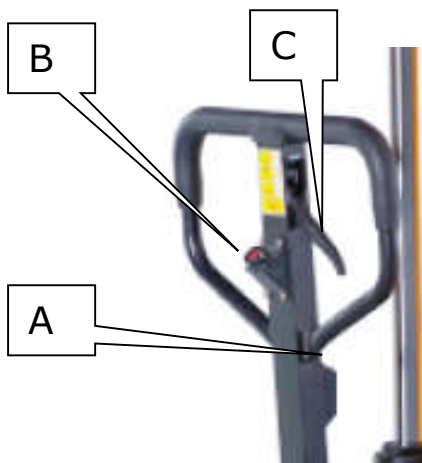


FIG.1

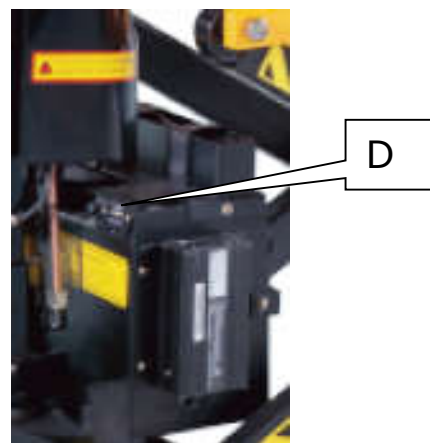


FIG.2

****IN CASO DI ANOMALIA REGOLAZIONE DISCESA CONSULTARE IL PARAGRAFO 7 PAG.11**

6.2 Precauzioni

1. Leggere attentamente il presente manuale prima di qualsiasi procedura. Terminare qualsiasi procedura così come descritto nel presente manuale
2. Sollevare le forche una o due volte prima di iniziare ad utilizzare il carrello per rilasciare possibili residui di aria presenti nel sistema idraulico
3. Il transpallet a pantografo mod. STPE non è progettato per sollevare, portare o spingere persone.
4. Il transpallet a pantografo mod. STPE non può lavorare in pendenza.
5. Non posizionare piedi o mani al centro delle forche.
6. Posizionare il carico al centro delle forche. E' rigorosamente proibito caricare in modo diseguale le forche .
7. La valvola di sicurezza della pompa si apre automaticamente in caso di sovraccarico. In questo caso, non premere il pulsante di salita, la pompa si potrebbe danneggiare.
8. Per rabboccare o sostituire l'olio, le forche devono essere abbassate alla minima altezza. L'olio che si andrà ad utilizzare deve essere pulito.

6.3 Quando rabboccare con olio

Se la forca non si solleva alla massima altezza, potrebbe essere necessario rabboccare l'olio nel serbatoio, l'olio dovrebbe essere di tipo idraulico densità 46 o equivalente.
Non mescolate fluidi diversi.

6.4 Trasporto con gru

La portata del sistema di sollevamento utilizzato deve essere adeguato (peso del sistema di trasporto = peso netto del carrello + peso della batteria ; vedi targhetta dati del carrello)

La posizione di attacco per il sollevamento (1) è disegnata sul chassis per permettere una movimentazione facile e veloce.

- posizionare il carrello in posizione sicura
- Agganciare in modo fermo i due ganci della gru (carroponte) ai punti di aggancio per il sollevamento

L'ancoraggio della gru deve essere fatto nei punti di sollevamento indicati (1) per evitare che il carrello scivoli.

7. Troubleshooting

NO.	PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
1	LE FORCHE NON SI SOLLEVANO	1) L'INTERRUTTORE E' FUORI USO 2) IL FUSIBILE E' ROTTO 3) L'INTERRUTTORE MAGNETICO FUORI USO 4) POCO OLIO NEL SERBATOIO	1. CONTROLLA INTERRUTTORE 2. SOSTITUISCI FUSIBILE 3. CONTROLLA L'INTERRUTTORE MAGNETICO 4. RABBOCCARE CON OLIO
2	LE FORCHE NON SI ABBASSANO	1) LA CATENELLA TIRANTE ROTTA 2) VALVOLA DISCESA ROTTA 3) LE FORCHE SONO BLOCCATE 4) REGOLAZIONE VITE**	1. CONTROLLA CATENELLA 2. SOSTITUISCI FUSIBILE 3. CONTR. E RIMUOVERE L'OGGETTO CHE BLOCCA LE FORCHE
3	LE FORCHE NON RAGGIUNGONO L'ALTEZZA DESIDERATA	L'OLIO NON E' ABBASTANZA	RABBOCCARE (FOTO 3)
4	IL MOTORE NON FUNZIONA	1) IL MOTORE E' ROTTO 2) IL TERMINALE E GLI INSERTI SONO STACCATI 3) LA BATTERIA E' CONSUMATA	1) CONTR. LA SPAZZOLA DEL MOTORE 2) CONTR. IL TERMINALE E GLI INSERTI 3) RICARICA LA BATTERIA
6	PERDITA DI OLIO DAL PISTONE E DAL CILINDRO	1) LE GUARNIZIONI SONO ROTTE	1) SOSTITUIRE LE GUARNIZIONI
7	INSTABILITA' DEL PANTOGRAFO NELAL POSIZIONE SOLLEVATA	1) IL PAVIMENTO NON E' PERFETTAMENTE LISCIO 2) L'ASSE E' SOLLEVATO DAL PAVIMENTO	1) LAVORARE SU PIANI PERFETTAMENTE LISCI 2) REGOLARE L'ASSE (7) IN MODO CHE TOCCHI IL PAVIMENTO

11

Nota: non provare a riparare il dispositivo senza essere stato correttamente addestrato e autorizzato

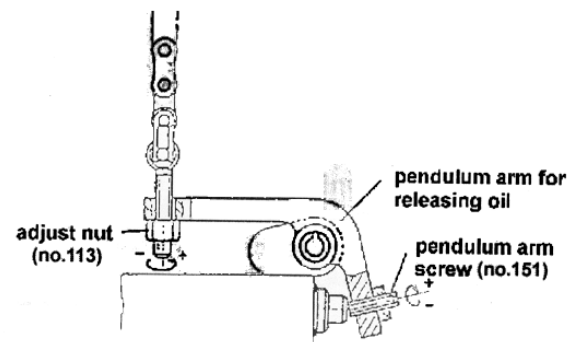


Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da personale autorizzato.

****Testare le tre posizioni in modo da verificare l'efficienza.**

Se una delle tre posizioni non funziona, regolare il dado (no.113)

PROBLEMA	DIREZIONE IN CUI GIRARE IL DADO
FORCA NON SOLLEVA	ANTIORARIO
FORCA NON SCENDE	ORARIO



picture 2

8. Manutenzione

Il transpallet essenzialmente non necessita di particolare manutenzione, ma in ogni caso le seguenti norme sono da tenere ben presenti.

8.1 Olio

controllare livello d'olio ogni 6 mesi. Tipo olio ISO VG32 con viscosità 30cSt – 40°C e il volume totale è ca. 0.4lt.



Smaltire gli oli esausti rispettando la normativa ambientale vigente affidandosi al ritiro e smaltimento da parte di azienda consorziata al Consorzio Obbligatorio degli Olii Usati.

12

8.2 Aria nella pompa

è possibile che si formino bolle d'aria nella pompa durante il trasporto. Questo può comportare impossibilità di sollevare le forche del trans pallet. Premere il pulsante di salita per far fuoriuscire l'aria eventuale.

8.3 Controlli e manutenzione giornaliera

un controllo giornaliero può prevenire qls danno al vs transpallet. Attenzione particolare deve essere dedicata a ruote, rulli, etc che potrebbero essere bloccati o danneggiati da residui presenti al suolo durante l'utilizzo.

8.4 Lubrificanti

tutti i cuscinetti e i perni vengono forniti con qualità di lunga durata, ciò nonostante è importante pulire e lubrificare a intervalli mensili tutti i punti che lo necessitano

9. Operazioni in sicurezza

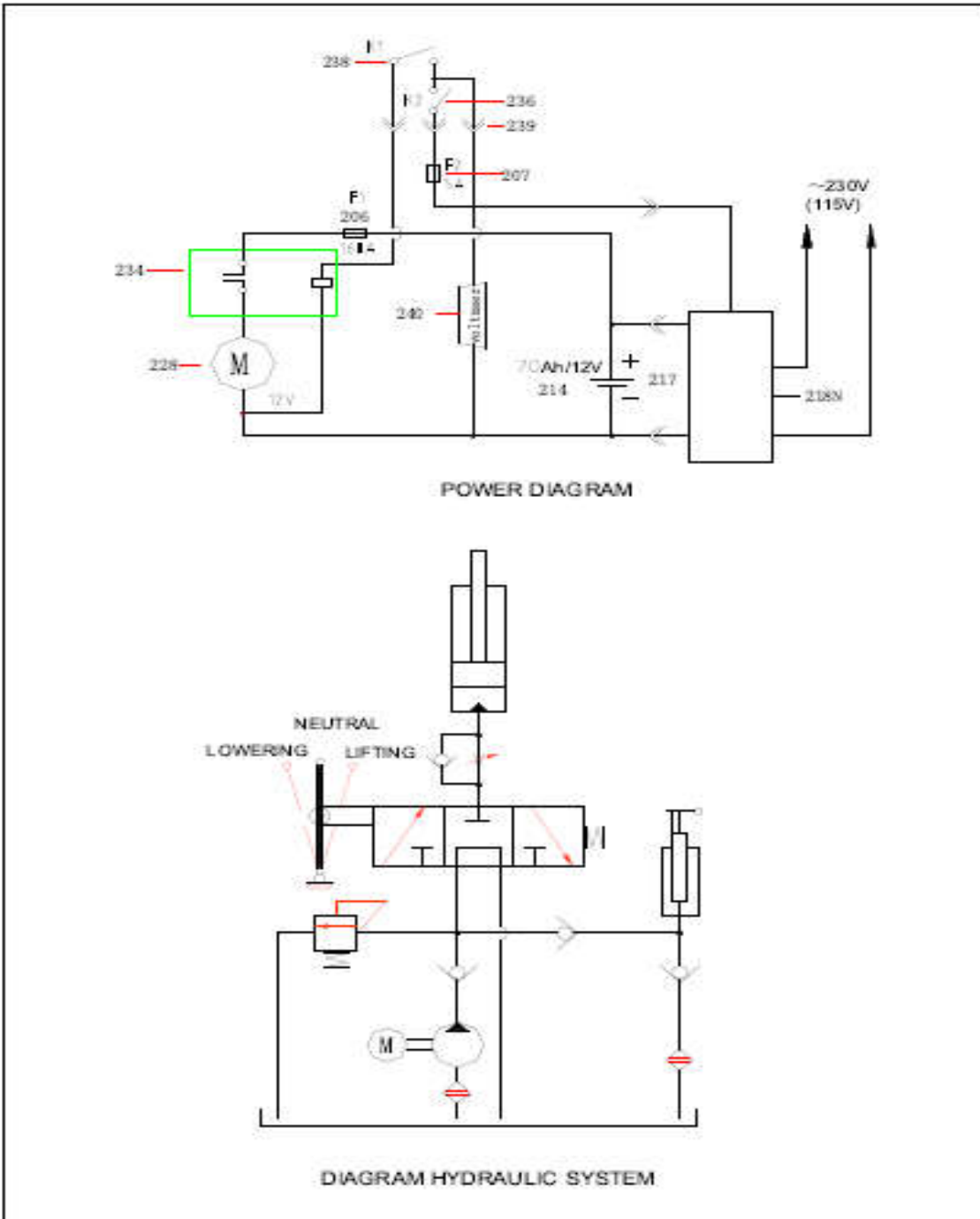
Seguire Le Istruzioni Riportate Nel Presente Manuale

1. Per salvaguardare le guarnizioni ed il funzionamento della pompa, movimentare il transpallet con la leva posizionata in "Folle-Drive".
2. Non utilizzare il transpallet senza aver controllato la sua funzionalità , specialmente ruote, rulli, timone e forche
3. Non lavorare in pendenza
4. Vietato utilizzare il carrello per trasportare persone
5. Utilizzare abbigliamento e calzature di sicurezza prima di utilizzare il transpallet
6. Non sovraccaricare il transpallet oltre la portata nominale indicata
7. Utilizzare il transpallet sempre in condizioni di sicurezza
8. Non tentare di alterare ne' modificare il carrello

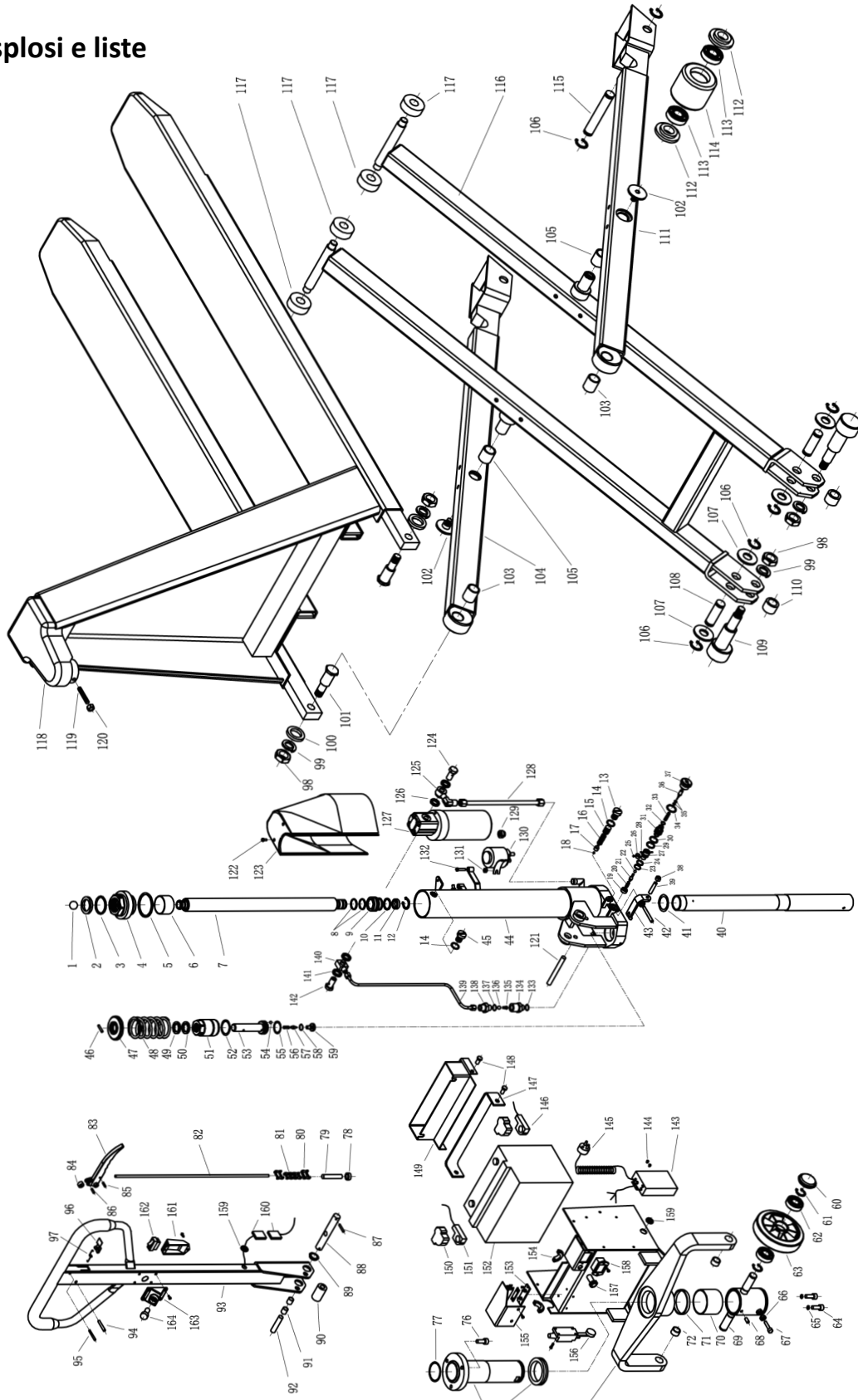
LEVANTE s.r.l.

Via del Lavoro 9/11 - 46035 Ostiglia MN Italia
P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082
Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955
e-mail: commerciale@levantelift.it
LTPE -uso e manutenzione+ricambi v.201405.05

10. Diagramma circuito idraulico / elettrico



11. Esplosi e liste



LEVANTE s.r.l.
Via del Lavoro 9/11 - 46035 Ostiglia MN Italia
P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082
Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955
e-mail: commerciale@levantelift.it
LTPE - uso e manutenzione+ricambi v.201405.05

NO	Description	QTY	NO	Description	QTY
1	Steel ball	1	29	O ring	1
2	Dust ring	1	30	Seal ring	1
3	O ring	1	31	Valve Insert	1
4	Cylinder nut	1	32	O ring	1
5	Seal ring	1	33	Spring	1
6	Oil baffle sleeve	1	34	O ring	1
7	Piston rod	1	35	O ring	2
8	O ring	2	36	Release indicator	1
9	Piston	9	37	Valve nut	1
10	O ring	1	38	Nut	1
11	Y ring	1	39	Screw	1
12	Snap ring	1	40	Cylinder	1
13	Seal screw	2	41	O ring	1
14	O ring	2	42	Spring pin	1
15	Screw	1	43	Rocking beam	1
16	Spring	1	44	Pump Housing	1
17	Ball seat	1	45	Screw	1
18	Steel ball	1	46	Pin	1
19	Cap	1	47	Spring cap	1
20	Spring	1	48	Spring	1
21	Release Valve	1	49	Dust ring	1
22	Steel ball	1	50	Y ring	1
23	O ring	1	51	Pump	1
24	Seal ring	1	52	Seal ring	1
25	Screw	1	53	Plunger	1
26	Spring	1	54	Steel ball	1
27	Valve Insert	1	55	O ring	1
28	Pin	2	56	Spring	1

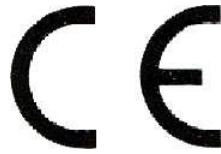
LEVANTE s.r.l.

Via del Lavoro 9/11 - 46035 Ostiglia MN Italia
P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082
 Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955
 e-mail: commerciale@levantelift.it
 LTPE -uso e manutenzione+ricambi v.201405.05

57	Valve	1	111	Right leg	1
58	O ring	1	112	washer	4
59	Screw	1	113	Bearing	4
60	Cap	2	114	Load wheel	2
61	Snap ring	4	115	Axle	2
62	Bearing	4	116	Scissor project	1
63	Wheel	2	117	Roller	4
64	Screw	2	118	Frame	1
65	Spring washer	2	119	Screw	1
66	Nut	1	120	Nut	1
67	Screw	1	121	Pin	1
68	Screw	1	122	Screw	2
69	Wheel yoke	1	123	Cover	1
70	Sleeve	1	124	Seal screw	1
71	Bearing	1	125	Adjustable screw	1
72	Bearing	2	126	washer	3
73	Frame	1	127	pump	1
74	Bearing	1	128	oil pipe	1
75	Cylinder bush	1	129	rubber sleeve	2
76	Screw	3	130	relay	1
77	O ring	1	131	nut	2
78	Nut	1	132	screw	2
79	Screw	1	133	washer	1
80	Chain Connector	2	134	Adjustable screw	1
81	Chain	1	135	spring	1
82	Release Rod	1	136	steel ball	1
83	Release Lever	1	137	washer	1
84	Rullo	1	138	Adjustable screw	1
85	Spring pin	1	139	oil pipe	1
86	Spring pin	1	140	Adjustable screw	1
87	Spring pin	1	141	washer	1
88	Shaft	1	142	Seal screw	1
89	Bushing	1	143	charger	1
90	Rullo	1	144	screw	16
91	Bushing	2	145	charging line	1
92	Pin	1	146	battery terminal	1
93	Handel	1	147	plate	1
94	Spring pin	1	148	Screw	4
95	Spring pin	1	149	box	1
96	Molla	1	150	rubber sleeve	2
97	Spring	1	151	battery terminal	1
98	Nut	4	152	battery	1
99	Spring washer	4	153	fuse	1
100	washer	2	154	rubber sleeve	2
101	Sleeve	2	155	fuse cover	1
102	Axle	2	156	travel switch	1
103	Bushing	2	157	fuse	1
104	Left leg	1	158	electricity meter	1
105	Bushing	2	159	rubber sleeve	2
106	Snap ring	8	160	Shaft	1
107	washer	4	161	switch base	1
108	Shaft	2	162	switch	1
109	Eccentric pin	2	163	button base	1
110	Spacer	2	164	button	1

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' – DECLARATION OF CONFORMITY

DECLARATION DE CONFORMITE' – KONFORMITAETSERKLAERUNG
DECLARACION DE CONFORMIDAD – VERKLARING VAN OVEREENKOMST



17

- IT** Si attesta che la macchina qui di seguito descritta è del tutto conforme ai requisiti della Direttiva Macchine 2006/42/CE, bassa tensione: 2014/35/EU e compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU.
- EN** We hereby certify that the machine specified hereunder is in compliance with all respects to the requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC, low tension 2014/35/EC, EMC directive 2014/30/EU.
- FR** On atteste que la machine spécifiée ci-après est en tout conforme aux exigences de la Directive Machines 2006/42/CE, basse tension 2014/35/EU, compatibilité électromagnétique 2014/30/EU.
- DE** Wir bescheinigen dass die Maschine, unten weiter spezifiziert, mit den Eigenschaften der Maschinen Richtlinie 2006/42/EC, Niederspannung 2014/35/EU, elektromagnetisch 2014/30/EU
- ES** Se certifica que la maquina aquí abajo especificada está conforme a los requisitos de la Directiva Maquinas 2006/42/CE, tensión baja 2014/35/EU, compatibilidad electromagnetica 2014/30/EU.
- NL** Hierbij verklaren wij, dat de hieronder gespecificeerde machine voldoet aan alle Machine Richtlijn 2006/42/EG, laagspanning 2014/35/EC, elektromagnetisch 2014/30/EU.

1. Categoria - Category - Catégorie - Kategorie - Categoria - Categorie:

Elevatore Semi-Elettrico

2. Costruttore - Manufacturer - Constructeur - Hersteller - Constructor - Fabrikant:

LEVANTE SRL

3. Tipo - Type - Type - Typ - Modelo - Type

STPE

4. Matricola - Serial number - Matricule - Seriennummer - Numero de Serie - Serie nummer:

5. Anno di costruzione - Year of manufacture - Année de construction - Baujahr - Ano de construcción - Bouwjaar:

Data - Date - Datum: VEDI DDT

Firma – Signature – Unterschrift - Handtekening

persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico
person authorised to compile the technical file
personne autorisée à constituer le dossier technique
Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen
persona facultada para elaborar el expediente técnico
degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen

Lino Pelloni
Via del Lavoro 9/11 – 46035 Ostiglia (MN)